ALCAD

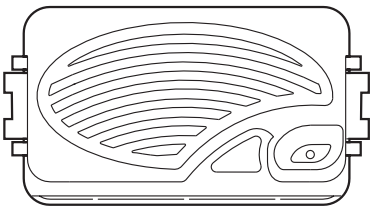
SISTEMA DE PORTERO CON PULSADORES
DOOR ENTRY SYSTEMS WITH PUSH-BUTTONS
SISTÈMES DE PORTIER AVEC BOUTONS POUSOIRS

µP 4+N

CE

9610029 GRF-203 GRUPO FÓNICO SIN SECRETO

Grupo fónico para instalaciones de múltiple acceso que no requieren de secreto en la comunicación, sistema convencional 4+N. El grupo fónico permite realizar una llamada al teléfono de la vivienda desde cualquiera de las placas que constituyan el sistema y mantener una conversación con la vivienda. Durante la conversación el resto de placas de calle de la instalación son automáticamente desactivadas. Abre la puerta de la calle de la placa seleccionada cuando se pulsa el botón correspondiente del teléfono de la vivienda.
El grupo fónico se compone de microprocesador, altavoz, micrófono, amplificador, regulador de volumen en placa y teléfono, relé abrepuertas, pulsador de luz para la placa e indicador rojo de deshabilitación de placa (sistema ocupado). La llamada es electrónica, con confirmación de llamada en la placa de calle.
El circuito electrónico está protegido contra cortocircuitos.



9610029 GRF-203 NON-CONFIDENTIAL PHONIC UNIT

4+N conventional system audio unit for multiple-access installations that do not require privacy during conversations. The audio unit enables you to make a call to the telephone in the house from any of the panels that make up the system and have a conversation with the house. During the conversation the other entrance panels in the installation are automatically deactivated. It opens the door to the street to the selected panel when you press the corresponding button on the telephone in the house. The audio unit consists of a microprocessor, loudspeaker, microphone, amplifier, volume control on the panel and telephone, door-opener relay, light switch for the panel and red indicator showing that the panel is not authorized (the system is engaged). The call is electronic, with call confirmation on the entrance panel.
The electronic circuit is protected against short circuits.

9610029 GRF-203 GROUPE PHONIQUE SANS SECRET

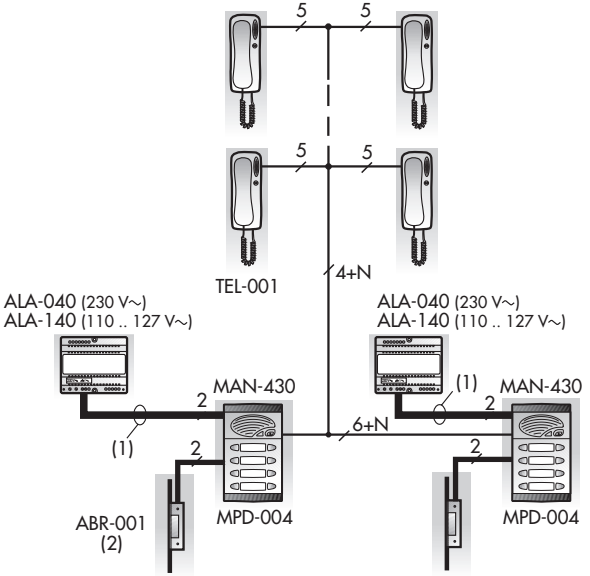
Groupe phonique pour des installations à accès multiple qui n'ont pas besoin de communication secrète, système standard 4+N. Le groupe phonique permet d'appeler le téléphone du logement depuis n'importe laquelle des plaques qui composent le système et de parler avec les occupants du logement. Pendant la conversation, les autres plaques de rue de l'installation sont automatiquement désactivées. Permet l'ouverture de la porte de rue de la plaque sélectionnée lorsque les utilisateurs appuient sur la touche correspondante du téléphone du logement.
Le groupe phonique est composé d'un microprocesseur, d'un haut-parleur, d'un téléphone, d'un amplificateur, d'un régulateur de volume sur la plaque et sur le téléphone, d'un relais de gâche, d'un bouton-poussoir d'éclairage pour la plaque et d'un indicateur rouge de désactivation de plaque (système occupé). L'appel est électronique avec confirmation d'appel sur la plaque de rue.
Le circuit électronique est protégé contre les courts-circuits.

INSTALACIÓN CON 2 ACCESOS - *INSTALLATION WITH 2 ACCESS POINTS* - INSTALLATION AVEC 2 ACCÉS

ESQUEMA UNIFILAR - *SINGLE-WIRED DIAGRAM* - SCHÉMA À UN FIL

TABLA DE SECCIONES
SECTION TABLE
TABLEAU DE SECTIONS

		⊘	∅	AWG
Hasta 50 m - *Up to 50 m* - Jusqu'à 50 m				
———		1 mm²	1,1 mm	17
Hasta 25 m - *Up to 25 m* - Jusqu'à 25 m				
———		0,5 mm²	0,8 mm	20
Hasta 100 m - *Up to 100 m* - Jusqu'à 100 m				
——— (3)	1	0,25 mm²	0,6 mm	22
	2	0,5 mm²	0,8 mm	20
	3	0,75 mm²	1,0 mm	18
	4	1 mm²	1,1 mm	17



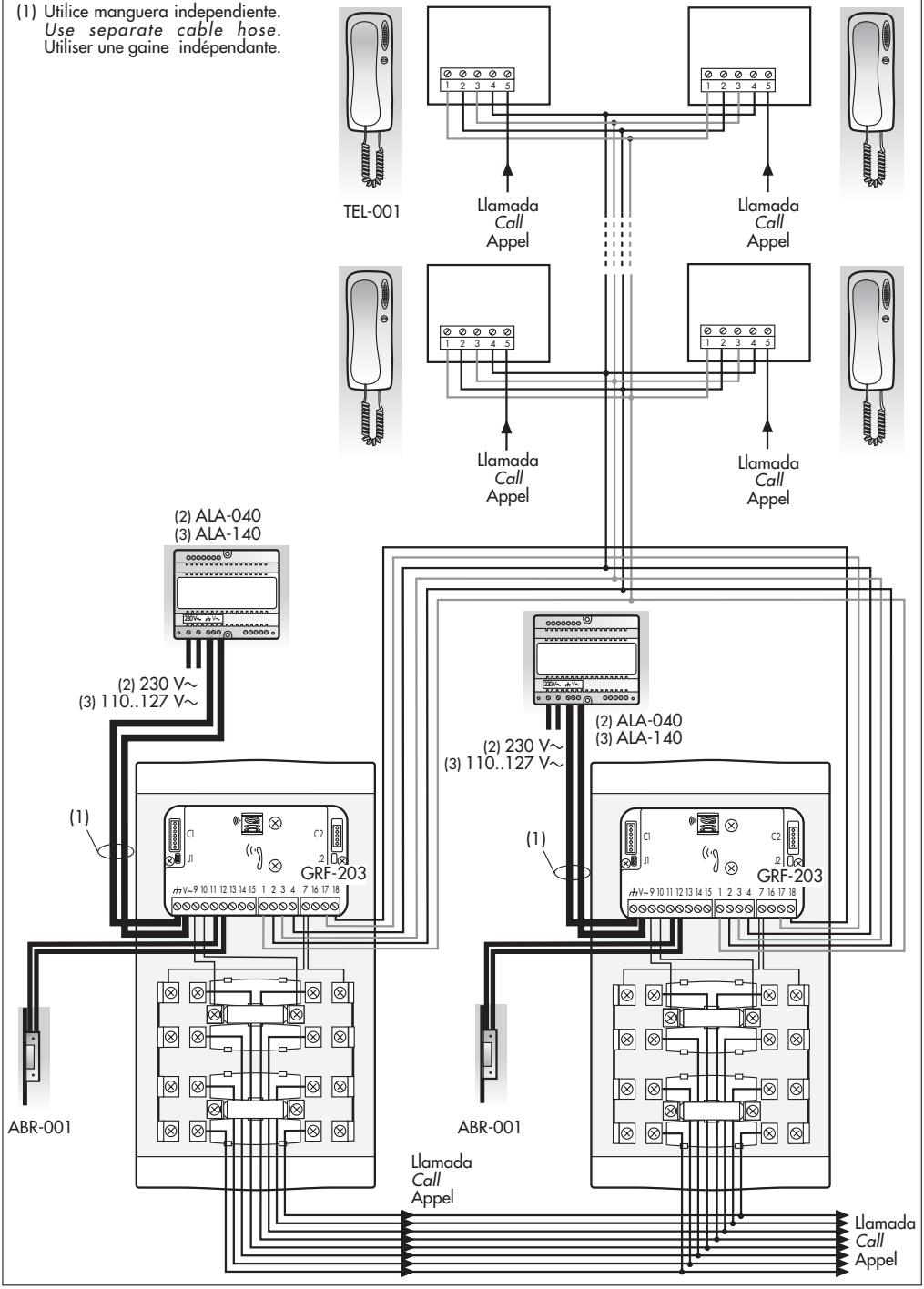
(1) Utilice manguera independiente.
Use separate cable hose.
Utiliser une gaine indépendante.

(2) Máx. 12 Vac, 800 mA

(3) Sección en función del número de teléfonos en la vivienda.
Section according to the number of telephones in the dwelling.
Section en fonction du nombre de téléphones dans le logement.

INSTALACIÓN CON 2 ACCESOS - INSTALLATION WITH 2 ACCESS POINTS - INSTALLATION AVEC 2 ACCÈSS

(1) Utilice manguera independiente.
Use separate cable hose.
Utiliser une gaine indépendante.



INSTRUCCIONES DE CONEXIÓN - CONNECTION INSTRUCTIONS - *CONSIGNES DE BRANCHEMENT*

Sistema convencional 4+N para múltiple acceso sin secreto, basado en microprocesador. Los teléfonos se conectan al grupo fónico mediante 4 hilos comunes más uno de llamada al pulsador correspondiente de la placa de calle. La conexión entre las diferentes placas del sistema se realiza directamente, sin necesidad de conmutador.

4+N conventional system for multiple non-confidential access, based on a microprocessor. The telephones are connected up to the audio unit using 4 common wires as well as one for calls to the corresponding push button on the entrance panel. The different panels in the system are connected up directly, without needing switching devices.

Système standard 4 + N pour accès multiple sans secret, avec un microprocesseur. Les téléphones sont reliés au groupe phonique par 4 fils standards plus un d'appel au bouton-poussoir correspondant à la plaque de rue. La connexion entre les diverses plaques du système est réalisé directement, sans commutateur.

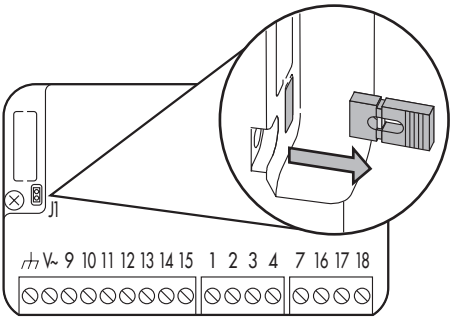
⏚ Masa de alimentación	⏚ *Power supply mass*	⏚ Masse d'alimentation
V~ Tensión de Alimentación	V~ *Power supply voltage*	V~ Tension d'alimentation
1 Abrepuertas de los teléfonos	*1 Telephone door opener*	1 Gâche des téléphones
2 Común de los teléfonos	*2 Common telephone terminal*	2 Fil commun des téléphones
3 Micrófono de los teléfonos	*3 Telephone microphone*	3 Micro des téléphones
4 Altavoz de teléfonos	*4 Telephone loudspeaker*	4 Haut-parleur des téléphones
7 Común de pulsadores (llamada electrónica)	*7 Common push button terminal (electronic call)*	7 Fil commun des boutons-poussoirs (appel électronique)
9 Iluminación de placa	*9 Panel lighting*	9 Eclairage de plaque
10 Iluminación de placa	*10 Panel lighting*	10 Eclairage de plaque
11 Cerradura	*11 Door-opener*	11 Gâche
12 Cerradura	*12 Door-opener*	12 Gâche
16 Múltiple acceso urbanización	*16 Multiple access urbanization*	16 Accèss multiple urbanisation
17 Múltiple acceso	*17 Multiple access*	17 Accèss multiple
18 Múltiple acceso (común)	*18 Multiple access (common)*	18 Accèss multiple (commun)
J1 Selección placa principal	*J1 Main panel selection*	J1 Sélection plaque principale
J2 Ajuste de precisión de volumen de audio	*J2 Precision adjustment of sound level*	J2 Réglage de précision du volume audio

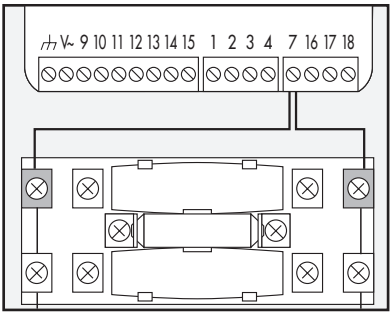
Es posible instalar hasta 4 teléfonos en paralelo conectados al mismo hilo de llamada. Para ello puede ser necesario aumentar la sección de los hilos

You can install up to 4 telephones in parallel connected up to the same call wire. This may require the use of bigger section wires.

Il est possible d'installer jusqu'à 4 téléphones en parallèle reliés au même fil d'appel. Pour cela il est peut être nécessaire d'augmenter la section des fils.

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN Y AJUSTE
INSTALLING AND ADJUSTMENT INSTRUCTIONS
INSTRUCTIONS D'INSTALLATION ET DE RÉGLAGE





1 Determine la placa principal del sistema. Para ello, retire los puentes J1 del resto de las placas

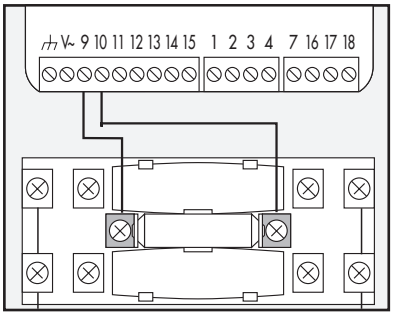
Establish which is the main entrance panel in the system. To do this, remove the J1 jumpers from the rest of the panels.

Déterminez la plaque de rue principale du système. Pour ce faire, enlevez les cavalier J1 des autres plaques.

2 Conecte el común de pulsadores a los pulsadores de la placa de calle

Connect up the push-button common terminal to the push buttons on the entrance panel

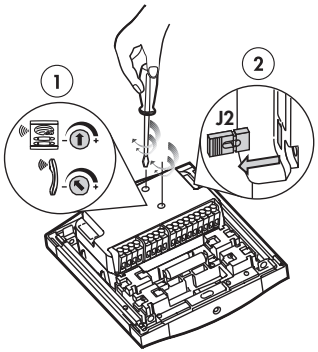
Reliez le fil commun aux boutons-poussoirs de la plaque de rue



3 Conecte las lámparas de iluminación de la placa de calle

Connect up the entrance panel lighting lamps

Branchez les lampes d'éclairage de la plaque de rue



4 Ajuste el volumen de audio en la placa de calle y en los teléfonos (1). En caso de precisar un ajuste con mayor precisión, retire el puente J2 y repita el ajuste (2).

Adjust the volume level on the entrance panel and on the telephones (1). If an adjustment of greater precision is required, remove the J2 jumper and repeat the adjustment (2).

Régler le volume du son dans la plaque de rue et dans les téléphones (1). Dans le cas d'un réglage plus précis, enlever le cavalier J2 et répéter le réglage.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS - TECHNICAL CHARACTERISTICS - CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

BORNAS *TERMINALS* **BORNES**		**REPOSO** *AT REST* **VEILLE**	**TRABAJO** *WORKING* **TRAVAIL**
⏚	Masa de alimentación *Power supply mass* Masse d'alimentation	⏚ Masa *Mass* Masse	
V~	Tensión de alimentación *Power supply voltage* Tension d'alimentation	12 V~	
1	Abrepuertas de los teléfonos *Telephone door-opener* Gâche des téléphones	5 V⎓	0 V⎓
2	Común de los teléfonos *Telephone common terminal* Fil commun des téléphones	⏚ Masa *Mass* Masse	
3	Micrófono de los teléfonos *Telephone microphone* Micro des téléphones	8 V⎓	5.6 - 6.6 V⎓ *Audio max.* 4 Vpp
4	Altavoz de los teléfonos Telephone loudspeaker Haut-parleur des téléphones	0 V⎓	*Audio max.* 7.0 Vpp
7	Común de pulsadores (llamada electrónica) *Common push button terminal (electronic call)* Fil commun des boutons-poussoirs (appel électronique)	14.5 V⎓	*Tone max.* 10.5 Vpp 14.5 V⎓
9	Iluminación de la placa *Panel lighting* Éclairage de plaque	⏚ Masa *Mass* Masse	
10	Iluminación de la placa *Panel lighting* Éclairage de plaque	0 V~	12 V~
11	Cerradura *Door-opener* Gâche	⏚ Masa *Mass* Masse	
12	Cerradura *Door-opener* Gâche	0 V~	12 V~

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS - TECHNICAL CHARACTERISTICS - CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

	BORNAS *TERMINALS* BORNES	REPOSO *AT REST* VEILLE	TRABAJO *WORKING* TRAVAIL
16	Múltiple acceso urbanización *Multiple access urbanization* Accèss multiple urbanisation	0 V⎓	4 V⎓
17	Múltiple acceso *Multiple access* Accèss multiple	0 V⎓	8 V⎓
18	Común de múltiple acceso *Multiple access common terminal* Commun du accèss multiple	⏚ Masa *Mass* Masse	

Temperatura de funcionamiento - *Operating temperature* - Température de travail -10 .. +55 ºC

VERIFICACIÓN DE LA INSTALACIÓN

En caso de avería, conecte un par de teléfonos a las bornas 1, 2, 3, 4 y a sendos pulsadores de las placas de calle. De este modo, podrá comprobar si el problema se encuentra en una de las placas de calle o en las conexiones de los teléfonos o las placas de calle que constituyen el sistema de múltiple acceso.

No funciona nada.
Verifique la tensión de red en el alimentador. Verifique que la tensión entre ⏚ y V~ del alimentador sea 12 Vac. Compruebe si existe algún cortocircuito y soluciónelo. Desconecte el alimentador de la red durante 1 minuto y vuelva a conectarlo.
Si la avería continua, desconecte todas las bornas de ⏚ y V~ del alimentador, y verifique que la tensión entre ⏚ y V~ sea 12 Vac, si no es correcta, el alimentador puede estar averiado.

No se iluminan los tarjeteros.
Verifique que la tensión entre ⏚ y V~ del alimentador sea 12 Vac. Verifique que la tensión entre 9 y 10 del grupo fónico, con el pulsador de iluminación accionado, sea 12 Vac. Compruebe si la lámpara está fundida.

No se ilumina el piloto del pulsador de iluminación.
Verifique que la tensión entre ⏚ y V~ del grupo fónico sea 12 Vac. Si la tensión es correcta, el grupo fónico puede estar averiado.

No se oye ningún teléfono desde la placa de calle.
Revise las conexiones 2 y 3 del grupo fónico hacia todos los teléfonos. Compruebe el regulador de volumen de la placa y el piloto del pulsador de iluminación. Verifique las conexiones 17 y 18 entre las diferentes placas del sistema (Sistema múltiple acceso). Si no detecta el fallo, el grupo fónico puede estar averiado.

No se oye un teléfono desde la placa de calle.
Revise las conexiones 2 y 3 del grupo fónico hacia el teléfono. Si no detecta el fallo, el teléfono puede estar averiado.

No se oye una placa de calle en ningún teléfono.
Revise las conexiones 2 y 4 del grupo fónico hacia todos los teléfonos. Compruebe el regulador de volumen de los teléfonos (en la placa) y el piloto del pulsador de iluminación. Si no detecta el fallo, el grupo fónico puede estar averiado.

No se oye la placa de calle en un teléfono.
Revise las conexiones 2 y 4 del grupo fónico hacia el teléfono. Si no detecta el fallo, el teléfono puede estar averiado.

Se oye un pitido en la placa. El sonido se acopla.
Baje el volumen del sonido mediante los reguladores de volumen del grupo fónico.

No suena la llamada en ningún teléfono.
Verifique que la tensión entre 2 y 7 del grupo fónico, sin accionar el pulsador, sea de 14,5 Vdc. Revise la conexión entre 7 del grupo fónico y los pulsadores. Revise la conexión 2 del grupo fónico hacia los teléfonos. Si no detecta el fallo, el grupo fónico puede estar averiado.

No suena la llamada en un teléfono.
Revise las conexiones 2 y 5 del teléfono hacia la placa de calle. Compruebe que el teléfono está colgado. Verifique la conexión del pulsador en la placa de calle. Si no detecta el fallo, el teléfono o el pulsador de la placa pueden estar averiados.

No se oye la confirmación de llamada en la placa de calle.
Compruebe que se oyen los teléfonos en la placa de calle. Compruebe que suena la llamada en los teléfonos. Si no detecta el fallo, el grupo fónico puede estar averiado.

No funciona el abrepuertas.
Verifique que la tensión entre 1 y 2 del grupo fónico, sin pulsar los abrepuertas, sea 5 Vdc. Verifique que la tensión entre 11 y 12 del grupo fónico, pulsando los abrepuertas, sea 12 Vac. Si no detecta el fallo, la cerradura puede estar averiada.

Sólo funciona el abrepuertas una vez activada la placa de calle
Compruebe que tiene una única placa definida como principal. Si no detecta el fallo, el grupo fónico puede estar averiado.

Se oyen varias placas desde los teléfonos
Compruebe que existe una única placa definida como principal. Verifique las conexiones 17 y 18 entre las diferentes placas del sistema. Si no detecta el fallo, el grupo fónico puede estar averiado.

Llamando en una de las placas de calle no se desactivan el resto de placas del sistema.
Verifique las conexiones 17 y 18 entre las diferentes placas del sistema. Verifique que la tensión entre 2 y 17 de todas las placas es de 8 Vdc, cuando se activa una de las placas. Si no detecta el fallo, el grupo fónico puede estar averiado.

OPERATING PROBLEMS

If there is a fault, connect up a single telephone to terminals 1, 2, 3, 4 and to a push button on the entrance panel where the anomaly is. In this way, you will be able to check whether the problem is in the entrance panel or in the telephone connections.

Nothing works.
Check the mains voltage in the power supply. Check that the voltage between ⎓ and V~ of the power supply is 12 Vac. Check whether there are any short circuits and fix them. Disconnect the power supply for 1 minute and then connect it up again.
If it still doesn't work, disconnect all the power supply V~ and ⎓ terminals, and check that the voltage between ⎓ and V~ is 12 Vac, if this is not the case then there may be something wrong with the power supply.

The card holders do not light up.
Check that the voltage between ⎓ and V~ of the power supply is 12 Vac. Check that the voltage between 9 and 10 in the audio unit, with the lighting push button activated, is 12 Vac. Check whether the lamp is burnt out.

The lighting push button pilot does not light up.
Check that the voltage between ⎓ and V~ in the audio unit is 12 Vac. If the voltage is correct, there may be something wrong with the audio unit.

You cannot hear any telephones from the entrance panel.
Check connections 2 and 3 from the audio unit to all the telephones. Check the volume control on the panel and the lighting push button pilot. Make certain that connectors 17 and 18 on the panels are connected up (Multiple-access installations). If you cannot find the fault, there may be something wrong with the audio unit.

You cannot hear a telephone from the entrance panel.
Check connections 2 and 3 from the audio unit to the telephone. If you cannot find the fault, there may be something wrong with the telephone.

You cannot hear an entrance panel on any telephone.
Check connections 2 and 4 from the audio unit to all the telephones. Check the volume control on the telephones (on the panel) and the lighting push button pilot. If you cannot find the fault, there may be something wrong with the audio unit.

You cannot hear the entrance panel on a telephone.
Check connections 2 and 4 from the audio unit to the telephone. If you cannot find the fault, there may be something wrong with the telephone.

The lighting push button pilot does not light up.
Check that the voltage between the mass and Vac in the audio unit is 12 Vac. If the voltage is correct, there may be something wrong with the phonic unit.

You cannot hear any telephones from the entrance panel.
Check connections 2 and 3 from the phonic unit to all the telephones. Check the volume control on the panel and the lighting push button pilot. If you cannot find the fault, there may be something wrong with the audio unit.

You cannot hear a telephone from the entrance panel.
Check connections 2 and 3 from the audio unit to the telephone. If you cannot find the fault, there may be something wrong with the telephone.

You cannot hear a entrance panel on any telephone.
Check connections 2 and 4 from the audio unit to all the telephones. Check the volume control on the telephones (on the panel) and the lighting push button pilot. If you cannot find the fault, there may be something wrong with the audio unit.

You cannot hear the entrance panel on a telephone.
Check connections 2 and 4 from the audio unit to the telephone. If you cannot find the fault, there may be something wrong with the telephone.

You can hear whistling in the panel. The sound produces feedback.
Lower the sound level using the volume control on the audio unit.

The call tone doesn't ring on any telephone.
Check that the voltage between 2 and 7 in the audio unit, without pressing the push button, is 14,5 Vdc. Check the connection between 7 in the audio unit and the push buttons. Check connection 2 from the audio unit to the telephones. If you cannot find the fault, there may be something wrong with the audio unit.

The call tone doesn't ring in a telephone.
Check connections 2 and 5 from the telephone to the entrance panel. Check that the telephone is not off the hook, Check the push-button connection on the entrance panel. If you cannot find the fault, there may be something wrong with telephone or the panel push-button.

You cannot hear the call confirmation on the entrance panel.
Check that you can hear the telephones on the entrance panel. Check that the call tone rings on the telephones. If you cannot find the fault, there may be something wrong with the audio unit.

The door-opener doesn't work.
Check that the voltage between 1 and 2 in the audio unit, without pressing the door-openers, is 5 Vdc. Check that the voltage between 11 and 12 in the audio unit, when you press the door-openers, is 12 Vac. If you cannot find the fault, the lock may be broken.

The door-opener doesn't work unless someone presses a push button
Check that at least one entrance panel has been defined as the main one. If you cannot find the fault, there may be something wrong with the audio unit.

You can hear several entrance panels at the same time on the telephones.
Check that only one panel has been defined as the main one. Make certain that connectors 17 and 18 on the panels are connected up. If you cannot find the fault, there may be something wrong with the audio unit.

When you call one of the panels the rest of the panels in the system are not deactivated.
Make certain that connectors 17 and 18 on the panels are connected up. Check that the voltage between 2 and 17 in each one of the audio unit is 8 Vdc when you press the push button on one of the panels. If you cannot find the fault, there may be something wrong with the audio units.

PROBLÈMES DE FONCTIONNEMENT

En cas de panne, branchez un seul téléphone aux bornes 1, 2, 3, 4 et à un bouton-poussoir de la plaque de rue qui présente l'anomalie. Vous pourrez de cette façon vérifier si le problème se situe dans la plaque de rue ou dans le branchement des téléphones.

Ne fonctionne pas du tout.
Vérifiez la tension du réseau électrique d'alimentation.
Vérifiez que la tension entre ⎓ et V~ de la source d'alimentation est bien de 12 Vac. Assurez-vous qu'il n'y a pas de court-circuit. Débranchez l'équipement du réseau électrique pendant 1 minute et rebranchez-le ensuite.
Si le problème persiste, débranchez toutes les bornes de ⎓ et V~ de la source d'alimentation, et vérifiez que la tension entre ⎓ et V~ est bien de 12 Vac. Si elle n'est pas correcte, le problème peut venir de la source d'alimentation.

Les panneaux d'étiquettes ne s'éclairent pas.
Vérifiez que la tension entre ⎓ et V~ de la source d'alimentation est bien de 12 Vac. Vérifiez que la tension entre 9 et 10 du groupe phonique avec le bouton-poussoir d'éclairage actionné est bien de 12 Vac. Assurez-vous que l'ampoule n'est pas grillée.

Le pilote du bouton-poussoir d'éclairage ne s'allume pas.
Vérifiez que la tension entre ⎓ et V~ du groupe phonique est bien de 12 Vac. Si la tension est correcte, il se peut que le groupe phonique soit en panne.

On n'entend aucun téléphone depuis la plaque de rue.
Contrôlez les branchements 2 et 3 entre le groupe phonique et tous les téléphones. Vérifiez le système de réglage du volume de la plaque et du pilote du bouton-poussoir d'éclairage. Assurez-vous que les connecteurs 17 et 18 des plaques sont bien connectés (Installation à accèss multiple). Si vous n'observez pas d'anomalie, il se peut que le groupe phonique soit défaillant.

On n'entend pas de téléphone depuis la plaque de rue.
Contrôlez les branchements 2 et 3 entre le groupe phonique et le téléphone concerné. Si vous n'observez pas d'anomalie, il se peut que le téléphone soit défaillant.

On n'entend pas une plaque de rue à partir des téléphones.
Contrôlez les branchements 2 et 4 entre le groupe phonique et tous les téléphones. Vérifiez le système de réglage du volume des téléphones (sur la plaque) et du pilote du bouton-poussoir d'éclairage. Si vous n'observez pas d'anomalie, il se peut que le groupe phonique soit défaillant.

On n'entend pas la plaque de rue à partir d'un téléphone.
Contrôlez les branchements 2 et 4 entre le groupe phonique et le téléphone concerné. Si vous n'observez pas d'anomalie, il se peut que le téléphone soit en défaillant.

La plaque émet un sifflement. Le son est accouplé.
Réduisez le volume du son au moyen des systèmes de réglage du volume du groupe phonique.

On n'entend d'appel sur aucun téléphone.
Vérifiez que la tension entre 2 et 7 du groupe phonique, sans activer le bouton-poussoir d'éclairage est bien de 14,5 Vdc. Contrôlez le branchement entre 7 du groupe phonique et les boutons-poussoirs. Contrôlez le branchement 2 du groupe phonique et les téléphones. Si vous n'observez pas d'anomalie, il se peut que le groupe phonique soit défaillant.

On n'entend pas d'appel sur un téléphone.
Contrôlez les branchements 2 et 5 du téléphone vers la plaque de rue. Vérifiez que le téléphone est bien raccroché. Contrôlez le branchement du bouton–poussoir sur la plaque de rue. Si vous ne détectez pas d'anomalie, il se peut que le téléphone ou le bouton-poussoir de la plaque soit défaillant.

On n'entend pas la confirmation d'appel sur la plaque de rue.
Vérifiez qu'on entend bien les téléphones sur la plaque de rue. Vérifiez que l'appel s'entend bien sur les téléphones. Si vous n'observez pas d'anomalie, il se peut que le groupe phonique soit défaillant.

La gâche ne fonctionne pas.
Vérifiez que la tension entre 1 et 2 du groupe phonique, sans activer la gâche est bien de 5 Vdc. Vérifiez que la tension entre 11 et 12 du groupe phonique, en appuyant sur la gâche actionné est bien de 12 Vac. Si vous n'observez pas d'anomalie, il se peut que la serrure soit défaillante.

La gache ne fonctionne pas sauf si quelqu'un active un bouton-poussoir
Vérifiez qu'aucune plaque de rue est définie comme plaque principale. Si vous n'observez pas d'anomalie, il se peut que le groupe phonique soit défaillant.

On entend en même temps plusieurs plaques de rue sur les téléphones.
Vérifiez qu'aucune plaque de rue est définie comme plaque principale. Assurez-vous que les connecteurs 17 et 18 des plaques sont bien connectés. Si vous n'observez aucune pas d'anomalie, il se peut que le groupe phonique soit défaillant.

Lorsqu'on appelle l'une des plaques, les autres plaques du système ne sont pas désactivées.
Assurez-vous que les connecteurs 17 et 18 des plaques sont bien connectés. Vérifiez que le tension entre 17 et 18 sur chacun des groupes phoniques est de 8 Vdc lorsque le bouton-poussoir de l'une des plaques est activé. Si vous n'observez pas d'anomalie, il se peut que les groupes phoniques soient défaillants.

ALCAD

DECLARATION OF CONFORMITY

according to EN ISO/IEC 17050-1:2004

Manufacturer's Name: ALCAD, S.A.

Manufacturer's Address: Pol. Ind. Arreche-Ugalde, 1
Apdo. 455
20305 IRUN (Guipúzcoa)
SPAIN

Declares that the product

Product Name: DOOR ENTRY SYSTEMS
Model Number(s): GRF-203

Product Option(s): INCLUDING ALL OPTIONS

Is in conformity with:
Safety: EN 60065:2002
EMC: EN 61000-6-3:2001
EN 61000-6-1:2001

Supplementary Information:
The product herewith complies with the requirements of the Low Voltage Directive 73/23/ECC and the EMC Directive 89/336/EEC and their relevant amendments, gathered under the directive 93/68/EEC.

Note: to comply with these directives, do not use the products without covers and operate the system as specified.

CE

Irún, *02-12-06*
Date

Antton Galarza / General Manager

Especificaciones sujetas a modificación sin previo aviso
Specifications subject to modifications without prior notice
Les spécifications sont soumises à de possible modifications sans avis préalable

Cod. 2633610 - Rev. 01

ALCAD

ALCAD, S.A.
Tel. 943 63 96 60
Fax 943 63 92 66
Int. Tel. +34 - 943 63 96 60
info@alcad.net
Apdo. 455 - Pol. Ind. Arreche-Ugalde,1
20305 IRUN - Spain
www.alcad.net

FRANCE - Hendaye
Tel. 00 34 - 943 63 96 60

GERMANY - Munich
Tel. 089 55 26 48 0

CZECH REPUBLIC - Ostrovaäce
Tel. 546 427 059

UNITED ARAB EMIRATES - Dubai
Tel. 971 4 887 19 50

POLAND - Cieszyn
Tel. +48 33 851 06 35

IQNet CERTIFIED QUALITY SYSTEM
ISO 9001
AENOR ER Empresa Registrada ER-0196/1996